

¿DE QUÉ MANERA puedo proteger a mi niño?

- ▶ Averigüe en qué año se construyó la casa o apartamento en que reside. Las casas y los apartamentos construidos antes de 1978 podrían contener pintura con base de plomo.
- ▶ Fíjese si en su vivienda se está pelando la pintura o si hay trocitos de pintura o polvo en los pisos y alféizares de las ventanas.
- ▶ Deseche los pedacitos de pintura de inmediato y conserve la pintura en buen estado.
- ▶ Emplee métodos de trabajo que protejan del plomo o tome a un contratista certificado en prácticas seguras contra el plomo para los proyectos de renovación, compostura y pintura.
- ▶ Mantenga limpias las áreas en la que juegue su niño. Limpie con regularidad y con paños húmedos los pisos, los alféizares de las ventanas y otras superficies que puedan contener plomo en polvo.
- ▶ Lávele las manos a su niño con frecuencia, sobre todo antes de los alimentos y después de que haya jugado afuera.
- ▶ Lave los juguetes, animales de peluche, biberones y chupones con frecuencia para eliminar el plomo en polvo.
- ▶ Limpie o quítense los zapatos antes de ingresar a la vivienda para evitar arrastrar tierra que contenga plomo.
- ▶ Haga que su niño juegue en el pasto en vez de la tierra expuesta. Proporciónese una caja de arena con arena que no contenga plomo.
- ▶ Ofrézcale alimentos ricos en hierro, vitamina C y calcio ya que ayudan a prevenir que los organismos jóvenes absorban plomo.



- ▶ Sólo empleen agua fría para beber, cocinar o preparar la fórmula infantil. Dejen que corra el agua hasta que se sienta más fría (entre 30 segundos y 2 minutos).
- ▶ No utilicen remedios caseros ni cosméticos que puedan contener plomo.
- ▶ No empleen recipientes importados, viejos o de barro hechos a mano para cocinar, guardar o servir alimentos o bebidas.
- ▶ Si usted utiliza plomo en su trabajo o pasatiempo, cámbiese de ropa y báñese antes de regresar a su casa.
- ▶ Si su hijo corre peligro, pida que le hagan la prueba del plomo en sangre.



De solicitarse, este documento se facilitará en otros formatos a personas con discapacidades o en otros idiomas a parte de inglés para las personas con un nivel limitado de inglés. Si desea solicitar este formulario en otro idioma, comuníquese con el Programa del Plomo (Lead Program) llame al 971-673-0440 (971-673-0372 TTY, para personas con problemas auditivos).

Spanish OHA 8151 (11/11)

EL PLOMO ENVENENA A LOS NIÑOS



¿Corren peligro SUS NIÑOS

Comuníquese con el Programa de
Prevención de Envenenamiento por Plomo
971-673-0440

leadprogram@odhsosha.oregon.gov

Sitio Web del Programa del Plomo
www.healthoregon.org/lead

¿SABÍA USTED?

El plomo puede introducirse en el organismo de los niños cuando éstos aspiran o tragan polvo que contiene plomo. Incluso en cantidades pequeñas puede ser dañino. Los niños pequeños en especial corren peligro de intoxicarse con plomo porque el plomo puede retrasar el crecimiento y el desarrollo. Los efectos del envenenamiento por plomo pueden durar toda una vida.

El envenenamiento por plomo puede prevenirse.

¿CUÁLES SON

las señales del envenenamiento por plomo?

Los niños pueden verse afectados por el plomo, pero no lucir ni actuar como si estuviesen enfermos. Es difícil ver el peligro. La única manera de saber si los niños presentan envenenamiento por plomo es hacerles una prueba de sangre.

¿DE QUÉ MANERA puede afectar el envenenamiento por plomo a mi niño?



- ▶ Problemas de lectura y aprendizaje
- ▶ Una inteligencia disminuida
- ▶ Problemas de comportamiento
- ▶ Daños cerebrales
- ▶ Crecimiento lento
- ▶ Daños a los riñones e hígado

¿DE QUÉ FUENTES NOCIVAS proviene el plomo?



PINTURA Las viviendas construidas antes de 1978 podrían contener pintura con plomo. Si la pintura se descascara, se pela o bota polvo, podría ser problemático. Las ventanas, puertas, escalones y porches son áreas en que las superficies rozan entre sí y expiden plomo en polvo.



POLVO El plomo en polvo es la fuente principal del envenenamiento por plomo. El plomo en polvo se mezcla con el polvo de la vivienda y puede acumularse en las superficies, alfombras y juguetes. Las composturas y remodelaciones de la vivienda pueden crear grandes cantidades de plomo en polvo si no se realizan debidamente.



TIERRA La tierra alrededor de las viviendas y edificios de apartamentos puede contener plomo. Los niños pueden entrar en contacto con el plomo al jugar en la tierra expuesta. El plomo de la tierra puede introducirse en las verduras que se plantan en los huertos caseros.



TUBERÍAS Algunas tuberías de las viviendas pueden contener plomo. El plomo puede introducirse en el agua cuando ésta permanece en las tuberías. Si eso sucede, el agua que uno bebe o que utiliza para prepara la fórmula infantil puede producir envenenamiento por plomo.



ARTÍCULOS DEL HOGAR Ciertos recipientes de barro u ollas de cerámica importados pueden contener plomo en el barniz. Otros artículos en la vivienda como la cristalería, los juguetes y los muebles pueden contener plomo.



TRABAJO Y PASATIEMPOS El plomo puede llevarse a la vivienda del lugar de trabajo (en el caso de pintores y remodeladores) y a través de pasatiempos (elaboración de vitrales o plomos de pesca) en los que se emplea plomo.

¿CORRE MI NIÑO

peligro de padecer envenenamiento por plomo?

- ▶ ¿Ha vivido su niño en una vivienda construida antes de 1950 o ha frecuentado con regularidad alguna vivienda, guardería infantil u otro inmueble construidos antes de ese año?
- ▶ ¿Ha vivido su niño en una vivienda construida antes de 1978 o ha frecuentado con regularidad alguna vivienda, guardería infantil u otro inmueble construidos antes de ese año en los que se haya pintado, realizado composturas o remodelado recientemente o de forma continua?
- ▶ ¿Tiene su niño un hermano o una hermana u otro pariente, persona que viva con él o amiguito que padezca de envenenamiento por plomo?
- ▶ ¿Pasa su niño tiempo con alguien que utilice plomo en su trabajo o pasatiempo?
- ▶ ¿Tiene usted recipientes hechos de barro o artículos de cerámica fabricados en otros países o de cristal de plomo o peltre que utilice para cocinar, guardar o servir los alimentos y las bebidas?
- ▶ ¿Ha tomado su niño alguna vez remedios tradicionales, importados o caseros o cosméticos como Azarcón, Alarcón, Greta, Rueda, *Pay-loo-ah* o kohl?
- ▶ ¿Ha sido su niño adoptado de otro país o ha vivido o visitado algún otro país?
- ▶ ¿Le preocupa el desarrollo de su niño?

SI RESPONDIÓ SÍ O NO ESTOY SEGURO A CUALQUIERA DE ESTAS PREGUNTAS, PÍDALE AL PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA QUE LE HAGA LA PRUEBA DEL PLOMO EN SANGRE A SU HIJO.